



**LASEP**

Ecole fondamentale



**BIO 5**

2011 - 2012

version sans  
partie financière

paraît 10 fois par  
année scolaire  
imprimé par nos soins

**L . A . S . E . P**  
3, route d'Arlon  
L-8009 Strassen

**Tél.: 48 55 70**  
**Gsm: 691 48 54 47**  
**ou 691 48 55 70**

**Fax: 48 54 47**  
**Email: info@lasep.lu**  
**www.lasep.lu**

# Calendrier sportif 2011 - 2012

## 2<sup>e</sup> semestre

- Ma 7.02. Jeux aquatiques à Walferdange Cycles 3+4*  
*Ma 14.02. Jeux aquatiques à Walferdange Cycles 3+4*  
*Ma 28.02. Schwammfest*  
*Ma 13.03. Butzen an der Coque*  
*Ma 20.03. Dëschttennisfest \**  
*Ma 27.03. Promotion Cricket \*\**  
*Je 29.03. Promotion Cricket \*\**  
*Ma 24.04. Handballfest*  
*Je 3.05. Basketballfest*  
*Ma 8.05. Duathlon*  
*Ma 15.05. Ausdauerlaf*  
*Ma 22.05. Brevet sportif à la Coque*  
*Je 14.06. Fussballfest*  
*Ma 19.06. Volleyball Loisir*  
*Ma 26.06. Volleyballfest*  
*Ma 3.07. Jeux aquatiques Cycles 1+2*  
*Je 5.07. Jeux aquatiques Cycles 1+2*  
*Ve 6.07. Journée des Dirigeants*



\* changement de date

\*\* changement de manifestation

Réservé uniquement aux enfants des cycles 3 et 4.

# Schwammospiller am PFDAL zu Walfer

Séances de 60 minutes pour 60 nageurs au maximum dans la piscine de Walferdange

le mardi 7.02.2012 de 14.00 à 15.00 hrs

Lintgen, Steinsel

le mardi 7.02.2012 de 15.00 à 16.00 hrs

Roeser, Goesdorf, Remich, Reuler

\*\*\*\*\*

le mardi 14.02.2012 de 14.00 à 15.00 hrs

Hamm, Luxembourg-Gare, Mamer, Hesperange, Roodt-Syre

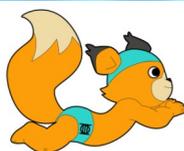
le mardi 14.02.2012 de 15.00 à 16.00 hrs

Diekirch, Mersch, Bridel, Leudelange

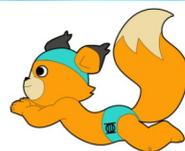
Déroulement des deux après-midi

1) Vestiaire à 13.45 - Natation à 14.00 - Vestiaire à 15.00 hrs

2) Vestiaire à 14.45 - Natation à 15.00 - Vestiaire à 16.00 hrs



Monsieur Guy Treis  
11, Echelsbiärreg  
L-9907 Troisvierges



# 25<sup>e</sup> LASEP Schwammfest

## Denschdeg, den 28. Februar 2012

à la piscine (Batty Weber) à LIMPERTSBERG

1<sup>er</sup> départ : à 14.30hrs

### Règlement:

courses individuelles dans les catégories suivantes:

**2x25 m brasse garçons débutants et scolaires**

**2x25 m brasse filles débutantes et scolaires**

**2x25 m crawl garçons débutants et scolaires**

**2x25 m crawl filles débutantes et scolaires**

**2x25 m dos garçons débutants et scolaires**

**2x25 m dos filles débutantes et scolaires**

4 **Après 25 m de course, le nageur doit toucher le bord lorsqu'il exécute son virage pour le retour.**

**A l'arrivée le nageur doit toucher le bord**  
 - **avec deux mains pour la brasse**  
 - **avec une main pour le crawl et le dos.**

Avant de prendre le départ, chaque nageur présente au chronométreur un **formulaire de participation** avec son nom, son AS et la course à laquelle il ou elle participe. Un nageur qui participe à plusieurs courses doit à **chaque départ présenter un nouveau formulaire.**

Des éliminatoires et une finale sont nagées dans chaque catégorie.

**Les trois premiers de chaque finale auront une médaille.**

***Inscriptions pour le 16 février 2012 au plus tard à l'adresse suivante:***

**Monsieur Guy Treis**  
**11, Echelsbiärrig**  
**L-9907 Troisvierges**  
**Téléphone 621 21 50 53**  
**Email: [guy.treis@siers.lu](mailto:guy.treis@siers.lu)**



# 25<sup>e</sup> LASEP Schwammfest

## Denschdeg, den 28. Februar 2012

### Bulletin d'inscription

Inscription pour le **16 février 2012** au plus tard à l'adresse suivante:



**Monsieur Guy Treis**  
**11, Echelsbiärreg**  
**L-9907 Troisvierges**  
**Téléphone: 621 21 50 53**  
**Email: [guy.treis@siers.lu](mailto:guy.treis@siers.lu)**

L'Association sportive de \_\_\_\_\_  
participera à la **Fête de Natation** le **28 février 2012**  
à **Limpertsberg - piscine école Batty Weber**

avec \_\_\_\_\_ débutants garçons

avec \_\_\_\_\_ débutants filles

avec \_\_\_\_\_ scolaires garçons

avec \_\_\_\_\_ scolaires filles



Nom du dirigeant responsable: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_ , \_\_\_\_\_

Tél : \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_

# Grousse Butzendag vun der LASEP an der Coque

## Dënschdeg, den 13. März 2012

1. De grouse BUTZENDAG 2012 vun der LASEP ass den Dënschdeg, **13. März** an der Coque.
2. De grouse BUTZENDAG vun der LASEP ass fir d'Kanner aus de Cyclen 1 an 2 (fréier Spillschoul, 1. an 2. Schouljoer)
3. De grouse BUTZENDAG vun der LASEP soll FREED machen, ons Butzen sollen d'Aventure Sport' erliewen an der grousser Arena mat ville Kanner, mais nët méi ewéi 450.
4. Pro Atelier trieden ongeféier 20 Kanner pro Grupp un mat hirem Responsablen.
5. An der Hal ginn gläichzäitech 6 Ateliers ugebueden an déi 24 Gruppen trieden mateneen un. All 8-10 Minuten ass e Wiessel.
6. De Nomëtteg dauert vu 14.15 – 15.30 oder vu 15.45 – 17.00 Auer mat dem Aus- an Undinn, déi effektiv Spillzäit ass nët méi ewéi 60 Minuten.
7. Dee Nomëtteg soll keng Schoul gehal ginn an och keng Schoul sinn.
8. Wa mir ons all nët ze komplizéiert ustellen, misst dat Ganzt eng flott Expéienz ginn, fir déi Grouss ewéi fir déi Kleng.



**Attention!!**



**Le transport-BUS est à organiser par vos soins,  
si possible avec une AS voisine**

**nombre limité à 450 participants par séance**  
**inscription pour le 2 mars 2012 au plus tard**

# Grousse Butzendag vun der LASEP an der Coque Dönschdeg, den 13. März 2012

## Bulletin d'inscription

Inscription pour le **2 mars 2012** au plus tard à l'adresse suivante:



**Madame  
Nicole Kuhn - Di Centa  
3, route d'Arlon  
L-8009 Strassen  
Tél.: 691 48 55 70  
Fax: 48 54 47  
Email: info@lasep.lu**



L'Association sportive de \_\_\_\_\_  
participera au BUTZENDAG avec \_\_\_\_\_ enfants  
de préférence:  de 14.15 à 15.30 heures  
 de 15.45 à 17.00 heures

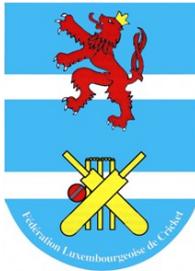
Nom du dirigeant responsable: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_

Tél : \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_

**Attention: Le transport-BUS est à organiser par vos soins, si possible avec une AS voisine!**



# School Cricket Programme



Wissen Sie, dass Cricket in Luxemburg gespielt wird? Wissen Sie auch, dass ein neuer Nationaltrainer und 'Development Officer' im Oktober 2011 ernannt wurde?

In Zusammenarbeit mit der LASEP ermöglichen wir jedem Kind die Chance Cricket auszuprobieren. Wir bieten Ihnen die Möglichkeit gemeinsam mit dem neuen Luxemburgischen Development Officer, Ben Embleton, im Sportunterricht oder außerhalb des Unterrichts den Sport Cricket vorzustellen.



Weitere Informationen über Cricket in Luxemburg finden Sie auf unserer Webseite [www.cricket.lu](http://www.cricket.lu), auf unserer Facebook-Seite 'Luxembourg Cricket Federation' oder unserem Blog [lcfjuniors.wordpress.com](http://lcfjuniors.wordpress.com).

Bei Interesse nehmen Sie Kontakt mit dem Luxemburgischen Cricket Verband auf unter [benembleton@googlemail.com](mailto:benembleton@googlemail.com) oder +352 661 631 986.

Wir würden uns freuen, Cricket auch an Ihrer Schule einzuführen.

# Partie financière - Rappel et nouvelle démarche pour les heures supplémentaires

## Séances d'entraînement: Trois modes différents d'être rémunéré ...

### 1) moyennant une **décharge dans la tâche d'enseignant (x)**.

Les dirigeants qui ont déclaré leurs séances d'entraînement au logiciel „**SCOLARIA**” comme décharges dans la tâche ne les déclarent plus sur aucune fiche.

### 2) moyennant **des heures supplémentaires (y)**.

Les dirigeants qui ont déclaré leurs séances d'entraînement au logiciel „**SCOLARIA**” comme prestations supplémentaires ne les déclarent plus sur aucune fiche. (**nouvelle démarche**)

### 3) moyennant le **décompte semestriel de la Commission des finances (CF) de la LASEP (z)**.

Les dirigeants qui déclarent leurs séances d'entraînement sur le décompte semestriel de la CF (I) remplissent la fiche encadrée en vert (page 10 du Bio 5). Ils l'envoient **au plus tard pour le 3 février 2012** au secrétariat général.

## Fêtes sportives: Un seul mode d'être rémunéré ...

**Les dirigeants** qui ont accompli des sorties aux fêtes sportives organisées par la CTS, ou qui ont réalisé une organisation locale, ou qui ont d'autres frais à déclarer remplissent le décompte semestriel de la CF (II) encadré en noir (page 11 du Bio 5). Les fêtes sportives sont marquées d'une croix à **gauche** du calendrier sportif. Ils envoient leur décompte au secrétariat général pour **le 3 février 2012 au plus tard**.

**Les accompagnateurs** qui ont accompli des sorties aux fêtes sportives organisées par la CTS ou qui ont d'autres frais à déclarer remplissent le décompte semestriel de la CF (II) encadré en noir (page 11 du Bio 5). Les fêtes sportives sont marquées d'une croix à **droite** du calendrier sportif. Ils envoient leur décompte au secrétariat général pour **le 6 février 2012 au plus tard**.

### Remarques:

- Une organisation locale ne peut être déclarée qu'**une seule fois** par association sportive locale.
- **Attention:** N'oubliez pas de **signer** votre décompte.

Les décomptes hors délai ne seront plus considérés!!!





**Organisation d'une « journée » triathlon  
en collaboration avec la LASEP**

Date : samedi 17 mars à La Coque

Horaire : 9h30 – 11h30

Concept : Le matin de l'indoor triathlon, la FLTRI (entraîneurs, initiateurs de club, athlètes) propose d'accueillir une cinquantaine d'élèves âgés de 10 à 12 ans à **La Coque**. Cette matinée permettra aux jeunes de découvrir les joies des disciplines enchainées et plus particulièrement la natation et la course à pied.

Principes :

**La première partie de la matinée serait consacrée au passage successif sur les 3 ateliers suivants (1h):**

- un atelier ludique de course à pied sous la forme de parcours et d'enchaînement « spécifique » triathlon (courir, sauter, mettre un casque de vélo, mettre ses chaussures rapidement...)
- un atelier ludique de natation sous la forme de jeux, relais et parcours qui permettront des mises en situation « spécifique » triathlon NAGEURS CONFIRMÉS
- un atelier technique de course à pied

**Puis dans une seconde partie (après un gouter offert par la FLTRI !) :**

- une petite course par groupe de niveaux (4 vagues de 12 par exemple) qui consisterait à enchaîner 50m de natation et 250m de course à pied avec classement final. Cependant chaque participant obtiendra une « petite » récompense.

**Pour finir** : sous réserve de disponibilité, nous prévoyons une séance de dédicace par Dirk Bockel (4<sup>ème</sup> de l'iron man d'Hawaï 2011) et/ou Liz May (vice championne d'Europe 2009)

Et pourquoi pas assister aux courses élités qui se dérouleront l'après midi à partir de 13h30 ?...

**Contact FLTRI :**

EPLÉ Cyrille :

+352 7 86 38 06 18

[fltri.eple@gmail.com](mailto:fltri.eple@gmail.com)

**Contact LASEP :**

Kuhn- Di Centa Nicole

691 48 55 70

[nicole.kuhn-dicenta@lasep.lu](mailto:nicole.kuhn-dicenta@lasep.lu)



# Schwimmen + Velo + Laufen = Triathlon





Comité Olympique et  
Sportif Luxembourgeois



## Olympiadag vum COSL Freideg, de 15. Juni 2012



Comité Olympique et  
Sportif Luxembourgeois



Suite au grand succès de la Journée Olympique de l'année 2011 à la Coque, le C.O.S.L. en collaboration avec la LASEP invite les classes du **cycle 4.1 et 4.2** au Rallye Olympique qui aura lieu au

### Stade Boy Konen à Cessange

le vendredi, **15 juin** 2012 de **10 à 16** heures.

### Le programme de la journée:

**9.45** accueil des classes

**10.00** début du premier atelier sportif

**12.00 - 14.00** déjeuner

**16.00** fin de la manifestation et retour des classes

Les enfants sont encadrés pendant toute la journée. Veuillez prévoir deux personnes accompagnatrices par classe.

**Le nombre des classes est limité à 18!**  
(maximum des enfants à encadrer: 300)

Intéressé?

**Veillez vous inscrire avant le  
16 février 2012 à l'adresse email suivante:**

**[nicole.kuhn-dicenta@lasep.lu](mailto:nicole.kuhn-dicenta@lasep.lu)**

Pour toute question supplémentaire  
**gsm 691 48 55 70**



# Rapport de la réunion de la CTS de la LASEP du mardi, 7 décembre 2011 à Strassen

Et waren do: Boever Pierre, Elcheroth Jeff, Gierenz Steve, Grethen Michèle, Jung Alain, Krier Benoît, Marteling Maryse, Schaack Roland, Senninger René, Serrig Jean, Treis Guy, Wesquet Stéphanie

Entschëllegt: Barthel Jean-Paul, Senninger Astrid

An och: Jander Tom (secrétaire général), Kuhn Nicole (secrétaire adjointe)

1. De **compte-rendu vun der leschter Versammlung** den 25.10.2011 gëtt uegoll.

2. De Sekretär deelt eis mat, dat den Ben Embleton sech gemellt huet fir seng Sportaart **Cricket** hei zu Lëtzebuerg virzestellen. Mä invitéieren hien an déi nächst CTS. Vlät maachen mä eng **Promo** mat him.

Eis **Versammlung** mat CC an CTS ass den 26.1.2012.

2 **Datumer hunn geännert:** Brevet sportif den 22.5.2012 an d'Volleyballfest den 26.6.2012.

3. 591 Butzen hunn an 5 Halen beim **Butzendag** matgemaacht. D'Nicole wëll vi-run allem der Escher Sektioon e grouss Luef fir hir Organisatioun ausschwätzen.

Am **Indoor-Fussball** konnt de Jhang 31 Scolaire- an 19 Débutantsekippen opdeelen, wou 6 Ekippen bei den Scolaires an 4 Ekippen bei den Débutants d' Final am Gymnase vun der Coque ausdroën (15.12.2011).

4. Eis **Meedercher aus den Cycle 3+4** spillen en eegenen **Indoor-Fussball-Tournoi** aus: Den 10./12.1.2012 sinn d'Ausscheidungen zu Reiler, um Belair an am Rollëngergronn mat den Arbitteren Jhang, Pier a Roland.

5. Fir **d'Fred mat Liichtathletik** huet de Jeff d'Atelier'en ugepasst, en Organigramm opgestallt, mat der Coque d'Materiallëscht nogekuckt a mä sinn prett fir e flotten Oflaf mat Ekippen vun max. 7 Kanner, wou der jeweils 5 en Atelier maachen.

Déi **nächst Versammlung vun der CTS** gëtt festgeluecht op den **Donnëschden 26.1.2012 um 18.00 Auer** an der Maison des Sports zu Stroossen.

Roland Schaack





## Rapport de la réunion du CC de la LASEP du mercredi, 4 janvier 2012 à Strassen

**Présences:** HEINEN Simone, JANDER Tom, KIMMEL Steve, KINTZELE-MAJERUS Simone, KUHN – DI CENTA Nicole, RATH Marcel, SCHAACK Roland, SCHEIDWEILER Marc, SERRIG Jean, WESQUET Stéphanie.

● **Excusés:** RATH Elisabeth.

### ● **Communication du président**

14 Lors d'une brève rétrospective, Simone Heinen évoque comme événements principaux l'introduction de la mascotte Sporty comme nouvelle identité visuelle et l'organisation très réussie du congrès ordinaire 2012.

● Elle souligne une fois de plus l'importance des activités sportives organisées par la LASEP pour le bien-être et le développement harmonieux de l'enfant et elle souhaite que la nouvelle équipe demeure toujours aussi motivée et continuera avec persévérance son travail fructueux dans l'intérêt de nos jeunes sportifs.

### **Informations du secrétariat général**

- Le tirage de la loterie LASEP 2012 se fera le mercredi 6 juin 2012 au secrétariat général.
- Le « Spillfest » du COSL aura lieu le jeudi 17 mai 2012. La CTS est chargée de s'en occuper dans la mesure du possible.
- Le CC ne voit pas de nécessité de donner une suite au rappel du COSL pour la perception de droits d'auteurs sur la diffusion de musique.
- Les prochaines réunions obligatoires pour les secrétaires des AS sont fixées au mardi 6 et mercredi 7 mars 2012 à la Maison des Sports.
- Le CC donne son accord pour la publication de la brochure d'informations « D'LASEP mécht Freed ».
- Le CC ne prévoit pas de candidature pour le bénévole sportif de l'année 2011.
- La réunion commune du CC et de la CTS aura lieu le jeudi 26 janvier 2012 à 19 heures à la Maison des Sports. Un sujet en sera le cinquantenaire de la LASEP. Elle sera précédée par une réunion de la CTS qui commencera à 18 heures.

## Rapport de la réunion de la CF du 1<sup>er</sup> décembre 2011

28 AS ont dû être rappelées à l'ordre au mois de décembre. Il reste l'AS de Schifflange dont une délégation sera invitée à la prochaine réunion de la CF pour donner des explications quant au nombre de séances trop élevé par rapport au nombre d'enfants licenciés.

Les responsables du MENFP ont signalé beaucoup de divergences entre les séances inscrites au système SCOLARIA et celles qui ont été accordées par la CF et déclarées au secrétariat général. Les enseignants concernés seront contactés.

## Rapport de la réunion de la CTS du 7<sup>e</sup> décembre 2011

- Roland Schaack rappelle les changements de dates du Brevet sportif (22 mai 2012) et de la Fête sportive de Volleyball (26.6.2012).
- Il informe le Comité Central des organisations locales Butzen Cycle 1+2 et du championnat de Football Indoor qui ont eu lieu en novembre respectivement en décembre 2011.
- Il annonce le championnat de Football Indoor pour filles et les manifestations de Freed mat Liichtathletik 2012. En outre il y aura une promotion de cricket au lieu de la promotion « Airtramp » fin mars 2012.
- Il reprend la version provisoire de la Charte LASEP.

La prochaine réunion du CC aura lieu le jeudi 1<sup>er</sup> mars 2012 à 18.30 heures à la Maison des Sports.

Tom Jander (secrétaire général)



# Rapport de la réunion commune du CC et de la CTS de la LASEP du jeudi, 26 janvier 2012 à Strassen

**Présences:** HEINEN Simone, BARTHEL Jean-Paul, BOEVER Pierre, ELCHEROTH Jeff, GIERENZ Steve, GRETHEN – LANTER Michèle, JANDER Tom, JUNG Alain, KIMMEL Steve, KINTZELE-MAJERUS Simone, KUHN – DI CENTA Nicole, MARTE-LING Maryse, RATH Elisabeth, RATH Marcel, SENNINGER – GROS Astrid, SENNINGER René, SERRIG Jean, TREIS Guy.

**Excusés:** KRIER Benoît, SCHAACK Roland, SCHEIDWEILER Marc, WESQUET Steffi.

## Communications de la Présidente

Simone Heinen informe les membres du CC et de la CTS à propos des modifications proposées au niveau du plan périscolaire local.

## Décisions prises en commun

Le document qui définit l'esprit LASEP ainsi que l'annonce destinée au Courrier de l'Éducation nationale sont approuvés.

Il est décidé de renoncer à l'achat de petits gadgets à l'occasion des fêtes sportives ainsi qu'aux t-shirts pour la manifestation « Freed mat Liichtathletik ».

Un document réunissant de façon plus précise les règlements techniques de toutes les fêtes sportives de la LASEP, ceci dans la mesure du possible, paraît utile aux membres présents. La CTS avec ses directeurs sportifs respectifs s'en occupera.

## Spillfest COSL

Pour le volet sportif, un groupe de travail s'est formé.

- Encadrement d'ateliers pendant la journée entière: Simone Kintzelé, Steve Gierenz, Astrid Senninger – Gros.
- Encadrement par demi-journée : Jeff Elcheroth, René Senninger.
- Préparation des ateliers : Maryse Marteling, Marcel Rath, Steve Kimmel, Lis Rath et tous ceux qui contribueront à l'encadrement.

Nicole Kuhn – Di Centa et Tom Jander s'occuperont du volet publicitaire, représentatif et informatif.

## Cinquantenaire

Le groupe de travail en vue du cinquantenaire se compose de tous les membres du Comité Central et de la Commission Technique et Sportive. L'organisation se fera lors de réunions communes pendant les années 2012 et 2013. Les activités se dérouleront de janvier à juin 2014.

Les dates des réunions du groupe de travail 'Spillfest' et du groupe de travail 'Cinquantenaire' restent à fixer.

Tom Jander (secrétaire général)



## Le dirigeant

1. sert comme modèle pour tous les enfants à encadrer
2. véhicule et fait respecter le *fair-play*
3. veille à une sécurité maximale aux vestiaires et pendant les activités sportives
4. collabore de façon active lors des événements organisés sur les plans local, régional et national
5. Encourage les enfants à mettre une tenue adéquate lors des activités sportives
6. respecte les dates d'inscription pour les manifestations sportives organisées par la CTS

17

## Le secrétaire de section

7. tient à jour le fichier de la licence collective des enfants afin de garantir leur assurance en cas d'accident
8. assiste à la réunion annuelle pour secrétaires organisée par le CC

## L'AS locale

9. offre des entraînements multisports
10. est représentée au Congrès ordinaire
11. participe au moins une fois par année scolaire à une manifestation nationale organisée par la CTS

Le Comité Central et la Commission Technique et Sportive de la LASEP  
Ligue des Associations Sportives de l'Enseignement Primaire

# Les sponsors de la LASEP

## Copieurs - Imprimantes - Fax - Solutions

2, rue Léon Laval - Z.A. Am Bann - L-3372 Leudelange

Tél: +352 26 380-1

[info@ck-online.lu](mailto:info@ck-online.lu)



KONICA MINOLTA



Comité Olympique et  
Sportif Luxembourgeois



mobilités  
zentral e service vum  
verkéiersverband



vitarium

**lalux**  
ASSURANCES

**PIDAL**



voyages

**emile weber**

[www.voyages-weber.lu](http://www.voyages-weber.lu)

éischtklasseg reesen